Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1339/2002

(2002. gada 22. jūlijs),

ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē uzlikto antidempinga pagaidu maksājumu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas un Indijas izcelsmes sulfanilskābes importu

(OV L 196, 25.7.2002, lpp. 11)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomes Regula (EK) Nr. 236/2004 (2004. gada 10. februāris)	L 40	17	12.2.2004
►**M2**	Padomes Regula (EK) Nr. 492/2004 (2004. gada 8. marts)	L 80	6	18.3.2004
►**M3**	Padomes Regula (EK) Nr. 123/2006 (2006. gada 23. janvāris)	L 22	5	26.1.2006

▼B

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1339/2002

(2002. gada 22. jūlijs),

ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē uzlikto antidempinga pagaidu maksājumu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas un Indijas izcelsmes sulfanilskābes importu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ([1]), un jo īpaši tās 9. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas iesniegts pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PAGAIDU PASĀKUMI

(1) Komisija ar Regulu (EK) Nr. 575/2002 ([2]) ("pagaidu regula") ir noteikusi pagaidu antidempinga maksājumu sulfanilskābes importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā (ĶTR) un Indijā. Komisija ar Regulu (EK) Nr. 573/2002 ([3]) ("pagaidu antisubsidēšanas regula") ir noteikusi pagaidu kompensācijas maksājumu sulfanilskābes importam, kura izcelsme ir Indijā.

B. TURPMĀKĀ PROCEDŪRA

(2) Pēc tam, kad atklātībā bija nodoti svarīgākie fakti un apsvērumi, pamatojoties uz kuriem tika nolemts noteikt pagaidu antidempinga pasākumus, vairākas ieinteresētās personas iesniedza rakstiskas piezīmes. Komisija uzklausīja visas ieinteresētās personas, kuras vēlējās, lai tās uzklausītu.

(3) Komisija turpināja ievākt un pārbaudīt visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu galīgo atzinumu izdarīšanai.

(4) Visas personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem tika plānots ieteikt galīgo antidempinga maksājumu uzlikšanu un to summu galīgu iekasēšanu, ko nodrošināja ar pagaidu maksājumiem. Tām arī deva laiku, kurā tās pēc minētās informācijas saņemšanas varēja iesniegt piezīmes.

(5) Personu iesniegtās mutiskās un rakstiskās piezīmes tika ņemtas vērā.

(6) Pēc pagaidu atzinumu izskatīšanas, pamatojoties uz to informāciju, kas kopš tā laika savākta, secina, ka ar šo būtu jāapstiprina galvenie atzinumi, kas izklāstīti pagaidu regulā.

C. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGI RAŽOJUMI

1. Attiecīgais ražojums

(7) Pēc pagaidu regulas publicēšanas vairākas ieinteresētās puses ir paziņojušas, ka attiecīgais ražojums nav pareizi definēts. Tās iebildušas, teikdamas, ka tehniskās sulfanilskābes tīrība atšķiras no attīrītas sulfanilskābes tīrības un ka šiem diviem produktiem ir dažādas īpašības un atšķirīgs lietojums. Tika apgalvots, ka šīs

([1]) OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2238/2000 (OV L 257, 11.10.2000., 2. lpp.)
([2]) OV L 87, 4.4.2002., 28. lpp.
([3]) OV L 87, 4.4.2002., 5. lpp.

▼B

abas sulfanilskābes markas nav uzskatāmas par viendabīgu produktu, un tāpēc izmeklēšanā tās jāuzskata par diviem dažādiem produktiem. Šā apgalvojuma pierādīšanai tika minēts arī, ka ar vienas markas sulfanilskābi ne vienmēr var aizstāt ar otru. Lai gan tika atzīts, ka attīrītu sulfanilskābi var izmantot visur, kur ir vajadzīga sulfanilskābe, tieši piemaisījumu, jo īpaši anilīna atlieku dēļ, to pašu nevar teikt par tehnisko sulfanilskābi. Tieši piemaisījumu dēļ tehniskā sulfanilskābe nav piemērota optisko balinātāju un pārtikas krāsvielu ražošanai.

(8) Jāatceras, ka attīrītu sulfanilskābi iegūst, attīrot tehnisko sulfanilskābi no piemaisījumiem. Attīrīšanas procesā nemainās ne attiecīgā savienojuma īpašības, ne reaģētspēja. Tāpēc gan tehniskās, gan attīrītās sulfanilskābes galvenās ķīmiskās īpašības ir vienādas. Tas, ka dažiem izmantošanas veidiem abu produktu savstarpējā aizvietojamība iespējama tikai vienā virzienā, nav uzskatāms par pietiekamu pamatu, lai attīrīto sulfanilskābi un attiecīgo tehnisko produktu uzskatītu par diviem dažādiem ražojumiem, par kuriem jāveic atsevišķas izmeklēšanas. Lai gan attīrīšanas procesa dēļ rodas papildus ražošanas izmaksas, jāatceras, ka tās tiek ņemtas vērā, veicot Kopienas nozares ražoto marku un no attiecīgās valsts importēto marku taisnīgu salīdzinājumu, kas vajadzīgs cenu pazemināuma līmeņa un zaudējumu novēršanas apjoma noteikšanai.

(9) Tāpēc nevar uzskatīt, ka ieinteresēto pušu iebildumi par attiecīgā ražojuma definīciju būtu pietiekami, lai grozītu secinājumus, kas šajā jautājumā izdarīti pagaidu posmā. Tāpēc galīgi jāsecina, ka abas sulfanilskābes markas šajā izmeklēšanā ir uzskatāmas par vienu produktu.

2. **Līdzīgi ražojumi**

(10) Komisija netika informēta ne par kādiem jauniem elementiem, kuru dēļ būtu jāgroza pagaidu posmā izdarītie secinājumi, konkrēti secinājums par to, ka Kopienas ražotāju saražotā un realizētā sulfanilskābe un sulfanilskābe, kuru ražo attiecīgajās valstīs un eksportē uz Kopienu, ir līdzīgi ražojumi.

(11) Tādējādi ir apstiprinājušies pagaidu secinājumi, kas izteikti pagaidu regulas 12. apsvērumā.

D. **DEMPINGS**

1. **Indija**

1.1. *Normālvērtība*

(12) Eksportējošais ražotājs no Indijas apstrīdējis metodoloģiju, pēc kādas noteikta peļņas norma normālvērtības aprēķināšanai, kas noteikta pagaidu regulas 18. apsvērumā. Paziņots, ka šajā noteikšanā jāņem vērā krājumi perioda sākumā un beigās.

(13) Šī prasība tika noraidīta, jo uzņēmums ierosinājis krājumus perioda sākumā un beigās ņemt vērā tikai peļņas normas, nevis ražošanas izmaksu noteikšanai, kuras izmanto normālvērtības aprēķināšanai. Tādējādi nav pieņemams vienam nolūkam izmantot divas dažādas ražošanas izmaksas. Turklāt ražošanas izmaksas izvērtējamajā periodā (“IP”), kas izmantotas normālvērtības aprēķināšanai pagaidu regulā uzskatāmas par pareizākām, jo to nav ietekmējusi *ad hoc* krājumu vērtēšana.

1.2. *Eksporta cena*

(14) Tas pats uzņēmums paziņojis, ka produkcijai, kura pārdota ar tās saistītā importētāja starpniecību, eksporta cena jāaprēķina, izmantojot tā saistītā importētāja faktisko peļņas normu. Šī prasība nav pieņemama, jo saistītā importētāja peļņas norma tiek noteikta pēc saistīto pušu (konkrētā uzņēmuma un tā saistītā importētāja) transfertcenām, un kā tādas tās nav uzskatāmas par ticamām

▼B

saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 (pamatregulas) 2. panta 9. punktu.

(15) Ņemot vērā iepriekš minēto, apstiprinās atzinumi, kas izklāstīti pagaidu regulas 19. līdz 21. apsvērumā.

1.3. *Salīdzinājums*

(16) Par šo punktu piezīmes nesaņēma. Tāpēc apstiprina atzinumus, kas izklāstīti pagaidu regulas 22. līdz 26. apsvērumā.

1.4. *Dempinga starpība*

(17) Tā kā netika saņemtas nekādas piezīmes par dempinga izmeklēšanas rezultātiem, kas izklāstīti pagaidu regulā, apstiprina 29. apsvērumā noteikto dempinga starpību (24,6 %).

2. **Ķīnas Tautas Republika**

2.1. *Normālvērtība*

(18) Tā kā jauna informācija nav iesniegta, apstiprina atzinumus, kas izklāstīti pagaidu regulas 30. līdz 35. apsvērumā.

2.2. *Eksporta cena*

(19) Tā kā jauna informācija nav iesniegta, apstiprina atzinumus, kas izklāstīti pagaidu regulas 36. līdz 39. apsvērumā.

2.3. *Salīdzinājums*

(20) Tā kā jauna informācija nav iesniegta, apstiprina atzinumus, kas izklāstīti pagaidu regulas 40. apsvērumā.

2.4. *Dempinga starpība*

(21) Tādējādi tiek apstiprināta pagaidu regulas 41. un 42. apsvērumā noteiktā dempinga starpība (21,0 %).

E. **KOPIENAS RAŽOŠANAS NOZARE**

(22) Pēc pagaidu regulas publicēšanas vairākas ieinteresētās puses apšaubīja Kopienas ražošanas nozares formulējuma un stāvokļa atbilstību pamatregulas 5. panta 4. punktam. Konkrēti tika norādīts uz to, ka prasībai veikt izmeklēšanu iesniegušajam ražotājam *Sorochimie Chime Fine* sūdzības iesniegšanas laikā nav bijis otra Kopienas ražotāja *Quimigal S.A.* atbalsta.

(23) Jāatceras, ka lai gan *Quimigal* nebija sākotnējās sūdzības iesniedzēja puse, ierosināšanas posmā tas pauda atbalstu izmeklēšanai, un pilnā apjomā sadarbojās ar izmeklēšanu. Atbildot uz dažu ieinteresēto pušu pretenzijām, izmeklēšanas laikā tas atkārtoti izteicis atbalstu izmeklēšanai. Tā kā Komisijai no jauna netika darīts zināms nekas tāds, kas liktu mainīt iepriekš izdarītos secinājumus, pagaidu atzinumi par Kopienas ražošanas nozares definīciju un nozares stāvokli, kas izklāstīti pagaidu regulas 44. apsvērumā, ar šo tiek apstiprināti.

F. **KAITĒJUMS**

1. **Iepriekšējas piezīmes**

(24) Vairākas ieinteresētās puses apšaubījušas veidu, kādā Komisija noteikusi sulfanilskābes importa apjomu Kopienā, Kopienas patēriņu un tirgus daļas. Tās paziņoja, ka nav pietiekami nodoti atklātībā Komisijas atzinumi par importu gan attiecībā uz tā apjomu, gan naudas izteiksmē, un tāpēc ir pārkāptas to tiesības uz aizstāvību. Tika konstatēts, ka daļa šīs informācijas nebija arī sūdzības publiskajā versijā, un tādējādi prasības iesniedzējs nav ievērojis pamatregulas 5. panta 2. punktā noteiktās normas.

(25) Jānorāda, ka, saskaņā ar pamatregulas 19. panta 1. punktu, informācija, kuru puses izmeklēšanai sniegušas konfidenciāli, izmeklēšanas institūcijai tā šādā veidā arī jāizmanto tik ilgi, cik tas ir

▼B

vajadzīgs. Jāatgādina, ka visā pasaulē ir relatīvi neliels skaits sulfanilskābes ražotāju. Tāpēc konfidencialitātes dēļ atklātībā nevarēja nodot precīzas ziņas par šā produkta importa apjomu Kopienā, īpaši no valstīm, kurās ir tikai viens eksportējošs ražotājs. Tāpēc, nododot informāciju atklātībā, ieinteresētajām pusēm sniedza indeksētus rādītājus gan par šo, gan citiem ar to saistītiem jautājumiem.

(26) Tā kā neviena no ieinteresētajām pusēm, kas izvirzīja jautājumu par nepietiekamu nodošanu atklātībā, nevarēja pierādīt, ka tiem apkopotā veidā sniegtā informācija nav devusi iespējas aizstāvēt savas tiesības, iebildumi šajā jautājumā ir noraidāmi.

2. **Attiecīgais imports**

(27) Viena ieinteresētā puse ir paziņojusi, ka pagaidu regulā norādītais importa apjoma pieaugums ir maldinošs. Tā norādīja, ka tirgu atstājuši vairāki citi ražotāji, un tāpēc Kopienas lietotāji bijuši spiesti pirkt sulfanilskābi pasaules tirgū, un importa apjoms strauji pieaudzis šā iemesla dēļ. Šis apgalvojums ir noraidāms vairāku iemeslu dēļ. Pirmajā gadījumā netika iesniegtas nekādas tādas papildus liecības par importa apjomu, lai mainītu atzinumus, kas šajā jautājumā izdarīti pagaidu posmā. Tāpat arī, lai gan pagaidu regulas 127. apsvērumā ir atzīts, ka importam arī turpmāk būs svarīga nozīme Kopienas vajadzību nodrošināšanai, tika konstatēts, ka tad, ja Kopienas ražošanas nozarei neradītu zaudējumus subsidēts imports, varētu īstenot konkrētus tās paplašināšanas plānus, tādējādi nodrošinot lielāko daļu Kopienas pieprasījuma. Ņemot vērā iepriekšminēto, ir apstiprinājušies pagaidu secinājumi par importu Kopienā no attiecīgajām valstīm un par cenu samazinājumu, kas izklāstīti pagaidu regulas 47. līdz 54. apsvērumā.

3. **Kopienas ražošanas nozares stāvoklis**

(28) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu, izvērtējot importa dempinga ietekmi uz Kopienas ražošanas nozari, tika izvērtēti visi tie ekonomiskie faktori un rādītāji, kas ietekmē šīs nozares stāvokli.

(29) Pēc informācijas nodošanas atklātībā vairākas ieinteresētās puses apstrīdēja veidu, kādā Komisija noteikusi pagaidu zaudējumus, jo daži rādītāji liecināja par pozitīvu attīstību. Konkrēti tika aizrādīts uz to, ka Kopienas ražošanas apjoms, noiets un ražošanas jaudu izmantošana analizētajā laika posmā (no 1997. gada 1. janvāra līdz 2001. gada 30. jūnijam) nebūt neliecina par zaudējumiem. Viena ieinteresētā puse arī apgalvojusi, ka Komisija nav pareizi novērtējusi darba algas izmaksas, ko paredz pamatregulas 3. panta 5. punkts.

(30) Jāatgādina, ka, saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu, neviens no šajā pantā uzskaitītajiem ekonomiskajiem faktoriem vai rādītājiem nav izšķirīgs, noskaidrojot zaudējumus. Tiesa gan, daži rādītāji, kas attiecas uz Kopienas nozares ražošanas apjomu un noietu, liecina par pozitīvām tendencēm. Taču tie jānovērtē ievērojot, ka analizētajā laika posmā sulfanilskābes patēriņš Kopienā palielinājās par apmēram 13 %, un dažu Kopienas ražotāju slēgšanas dēļ tirgū samazinājies piegādātāju skaits.

(31) Svarīgākais ir tas, ka Kopienas nozarei radīja zaudējumus cenu krišanās un cenu nosišana. Konkrēti, tās vidējā pārdošanas cena strauji samazinājās laikā no 1997. līdz 1998. gadam acīmredzama spiediena dēļ, ko radīja apskatāmā importa apjoma palielināšanās. Tāpēc, lai gan Kopienas ražošanas nozare būtu varējusi palielināt vidējo pārdošanas cenu, jo Kopienas tirgū palielinājās pieprasījums, tā nevarēja panākt cenu līmeni, kāds vajadzīgs pilnu ražošanas izmaksu segšanai, un zaudējumi turpinājās arī IP laikā.

▼B

(32) Attiecībā uz argumentu par algām ir konstatēts, ka palielinājušās darbaspēka izmaksas uz vienu strādājošo, lai gan *Sorochimie* analizējamajā laika posmā strādājošo skaits ir samazinājies. Tas ir tāpēc, ka šajā laikā mainījusies darbinieku struktūra un cēlies vispārējais algu līmenis. Attiecībā uz *Quimigal* jāatzīmē, ka indeksa bāzes gadā (1998.) uzņēmums sulfanilskābi neražoja. Kad tas 1999. gadā sāka ražošanu, šajā darbības veidā iesaistītie strādājošie tika nodarbināti pilnu darba laiku, bet kopš 2000. gada strādā papildus darba dienu. Neviens uzņēmums nav konstatējis, ka sulfanilskābes ražošanā iesaistīto strādājošo algas būtu ietekmējis attiecīgais imports. Tāpēc algas nav uzskatāmas par zaudējumu rādītāju.

(33) Ņemot vērā iepriekšminēto, apstiprinās pagaidu secinājumi, kas ietverti pagaidu regulas 57. līdz 76. apsvērumā, t.i., ka Kopienas ražošanas nozare pamatregulas 3. panta nozīmē cietusi ievērojamus zaudējumus.

G. CĒLOŅSAKARĪBA

1. Vispārīgas piezīmes par Komisijas secinājumiem attiecībā uz zaudējumu cēloņsakarību

(34) Dažas ieinteresētās puses iebildušas par to, ka Kopienas nozare pati ir atbildīga par tās ciestajiem zaudējumiem. Vairākas puses apšaubījušas *Sorochimie* vadības darbības kompetenci, produktu un klientu apkalpošanas dienestu darbu un to, ka tā pati analizētajā laika posmā ir eksportējusi sulfanilskābi. Viena puse arī paziņojusi, ka *Sorochimie* ciestie zaudējumi saistāmi ar tās otru darbības veidu (līmes ražošanu) ar kuru IP laikā bija ievērojamas grūtības. Attiecībā uz *Quimigal* stāvokli, kas ir Kopienas ražošanas nozares otrs uzņēmums, tika apgalvots, ka tā lēmums ieiet tirgū, izmantojot zemu cenu stratēģiju sākotnējā posmā, ir arī bijis viens no cēloņiem zaudējumiem, par kuriem iesniegta sūdzība. Visbeidzot tika apgalvots, ka Kopienas nozarei bija jāievēro stingri vides aizsardzības noteikumi, un tai bija augstākas darbaspēka un transporta izmaksas nekā Indijas eksportējošajiem ražotājiem, un tāpēc importam no šīs valsts konkurences cīņā ir priekšrocības, un tas netiek veikts par cenām, kas rada zaudējumus.

(35) Izmeklēšanā noskaidrojās, ka *Sorochimie*, neraugoties uz finansiālajām grūtībām, kas saistītas ar pārlieku zemajām tirgus cenām, analizējamajā laikā posmā, savai produkcijai bija spējusi iegūt jaunus noņēmējus un savus ražojumus pielāgot to vajadzībām. Uzņēmumam analizējamajā laika posmā bija jāpārdod attiecīgā produkta noteikts daudzums, kas bija vajadzīgs esošo klientu vajadzību apmierināšanai laikā, kad tā iekārtām tika veikts liels remonts. Tādējādi nevar uzskatīt, ka *Sorochimie* sekmējis savu zaudējumu rašanos. Tāpat jāatceras, ka visas ārkārtas izmaksas, kas attiecas uz uzņēmuma grūtībām saistībā ar tā līmes ražošanas nozari, ar šo izmeklēšanu nav nekādi saistītas, jo tās neattiecas uz attiecīgo izstrādājumu un tādēļ netiek atspoguļotas pagaidu regulā aprakstītajos zaudējumu rādītājos.

(36) Pagaidu regulas 85. apsvērumā tika norādīts, ka *Quimigal* lēmums par ieiešanu tirgū pieņemts laikā, kad sulfanilskābes cenas Kopienas tirgū bija augstākas. *Quimigal* varēja ieņemt vietu tirgū laikā, kad Kopienā palielinājās pieprasījums pēc sulfanilskābes, un palielinājās tās piegādātāju skaits gan Kopienā, gan ārpus tās. Tāpat jāatzīmē, ka uzņēmumam, lai iekļūtu tirgū un 1999. un 2000. gadā iegūtu savu tirgus daļu, bija jānosaka cenas, kas ir līdzīgas importa dempinga cenām, jo tas, ka tā bija relatīvi neliela, nozīmēja, ka tas bija nevis cenas noteicējs, bet drīzāk cenas ievērotājs. Tomēr tā tirgus daļa IP laikā nedaudz samazinājās, jo šajā laikā pieauga apskatāmā importa apjoms. Tāpēc nekādi neapstiprinājās tas, ka Kopienas nozares situācija pasliktinājās pārlieku lielas konkurences dēļ pašā Kopienas nozarē.

▼B

(37) Attiecībā uz Kopienas nozares itin kā augstākajām izmaksām, kas saistītas ar vides aizsardzības noteikumu ievērošanu un citiem jautājumiem, jāņem vērā, ka attiecīgā importa konkurences priekšrocības tika ņemtas vērā, nosakot normālvērtību. Tāpēc apstiprinās pagaidu atzinumi par cēloņsakarībām, kā noteikts pagaidu regulas 88. un 89. apsvērumā.

H. **KOPIENAS INTERESES**

(38) Pēc pagaidu regulas publicēšanas viena ieinteresētā puse apšaubījusi to, kā Komisija varējusi noteikt, ka Kopienas ražošanas nozare ir dzīvotspējīga un konkurētspējīga, ņemot vērā, ka *Sorochimie* bija nozīmēta administrēšana. Jāatceras, ka *Sorochimie* bija jāmeklē aizsardzība pret kreditoriem pēc zināmām grūtībām, kas bija saistītas ar tā līmes ražošanas nozari un spiediena uz sulfanilskābes ražošanu. Šarvilmezjēras Saimnieciskā tiesa nozīmējusi administratoru uzņēmuma tirdzniecības darbības pārraudzīšanai un uzdevusi noteiktā laikā sastādīt restrukturizācijas plānu. Šis termiņš nesen pagarināts līdz 2003. gada 31. janvārim. Ja nenotiks nekas iepriekš neparedzams, uzņēmums pagaidām turpinās pastāvēt un gūt labumu no galīgi noteiktajiem antidempinga pasākumiem. Tādējādi ir apstiprinājušies pagaidu regulas 100. apsvērumā minētie pagaidu atzinumi par to, ka antidempinga pasākumu noteikšana ir Kopienas ražošanas nozares interesēs.

(39) Vairākas ieinteresētās puses paziņojušas, ka Komisija nav objektīvi izvērtējusi lietotāju stāvokli, neņemot vērā Kopienas nozares cenu iespējamo palielināšanos pēc antidempinga pasākumu noteikšanas. Tāpat ticis apgalvots, ka šie pasākumi neatbilst Kopienas interesēm, jo Kopienas nozares ražošanas jaudas nav pietiekamas Kopienas vajadzību apmierināšanai un, slēdzot tirgu importam no Indijas un ĶTR, var izveidoties divu savstarpēji konkurējošu Kopienas uzņēmumu monopols.

(40) Attiecībā uz to, ka Komisija, noskaidrojot, vai antidempinga pasākumu noteikšana nav pretrunā Kopienas interesēm, objektīvi nav ņēmusi vērā dažādas intereses, jāatceras, ka pagaidu posmā Komisija sīki izanalizēja visu galveno nozaru lietotāju (optisko balinātāju, betona piedevu, krāsvielu un pigmentu ražotāju) intereses. Šajā analīzē tika iekļauts arī novērtējums par pasākumu ietekmi uz to izmaksām, ņemot vērā, ka līdz ar pasākumu noteikšanu paaugstināsies arī importa cenas. Šajā aprēķinā ņemta vērā arī 10 % pielaide maksimāli iespējamajam Kopienas ražošanas nozares pārdotās sulfanilskābes cenas pieaugumam, ņemot vērā, ka tās cenas pēc antidempinga pasākumu noteikšanas varētu paaugstināties līdz attiecīgā importa cenu līmenim un ka jau IP laikā tās jaudu izmantošanas līmenis ir pietiekami augsts. Tādējādi ieinteresētās puses no jauna nav iesniegušas neko tādu, kā dēļ būtu jāmaina pagaidu secinājumi par iespējamo ražošanas izmaksu paaugstināšanos dažādās lietotāju ražošanas nozarēs.

(41) Attiecībā uz piedāvājumu un konkurenci Kopienas tirgū jāatzīmē, ka Kopienas nozares pašreizējās jaudas var nodrošināt aptuveni 50 % Kopienas pieprasījuma. Antidempinga pasākumu nolūks ir nevis slēgt tirgu importam no apskatāmajām valstīm, bet gan nodrošināt, lai tas nebūtu par dempinga cenām un cenām, kas rada zaudējumus. Tāpēc sagaidāms, ka tirgū arī turpmāk ienāks imports no trešām valstīm, tostarp Indijas un ĶTR. Tajā pašā laikā pasākumiem jānodrošina sulfanilskābes turpmākā ražošana Kopienā, lai lietotājiem būtu lielākas izvēles iespējas un saglabātos visu piegādātāju savstarpējā konkurence. Tāpat arī jāuzsver, ka Kopienas ražošanas nozare plāno palielināt produkcijas apjomu, investējot jaunās ražošanas iekārtās, ja kapitālieguldījumi atmaksātos. Šim nolūkam jāizbeidz zaudējumus radošā ietekme, kāda ir importam par dempinga cenām.

▼B

(42) Ņemot vērā iepriekšminēto, ir apstiprinājušies pagaidu regulas 130. apsvērumā minētie pagaidu atzinumi par to, ka antidempinga pasākumu noteikšana nav pretrunā Kopienas interesēm.

I. ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

1. Kaitējuma novēršanas pakāpe

(43) Ar šo apstiprina zaudējumu apmēru, kas noteikts pagaidu regulas 131. līdz 133. apsvērumā.

2. Galīgie pasākumi

(44) Tā kā gan Indijai, gan ĶTR noteiktā dempinga starpība ir mazāka par kaitējuma apmēru, kas izrādījās mazāks par zaudējumu novēršanas apmēru, nosakāmajam galīgajam maksājumam saskaņā ar pamatregulas 9. panta 4. punktu būtu jāatbilst noteiktajai dempinga starpībai.

(45) Tomēr, attiecībā uz paralēlo antisubsidēšanas procedūru Indijas gadījumā, saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 2026/97 ([1]) (antisubsidēšanas pamatregula) 24. panta 1. punktu un pamatregulas 14. panta 1. punktu nevienam ražojumam neuzliek gan antidempinga, gan kompensācijas maksājumus, lai risinātu vienu situāciju, kas radusies sakarā ar dempingu un eksporta subsidēšanu. Tāpēc ir jānosaka, cik lielā mērā subsīdijas summas un dempinga starpības rodas vienā un tajā pašā situācijā.

(46) Attiecībā uz Indiju, saskaņā ar antisubsidēšanas pamatregulas 15. panta 1. punktu ierosināja galīgu kompensācijas maksājumu, kas atbilstu subsīdijas summai, kura izrādījās mazāka nekā kaitējuma starpība. Visas izmeklētās subsīdiju shēmas Indijā antisubsidēšanas pamatregulas 3. panta 4. punkta a) apakšpunkta nozīmē bija eksporta subsīdijas. Šīs subsīdijas pašas varēja ietekmēt tikai Indijas eksportējošo ražotāju eksporta cenu, tādējādi izraisot dempinga starpības palielināšanos. Citiem vārdiem, galīgā dempinga starpība, kas noteikta vienīgajam Indijas ražotājam, kas sadarbojās ar izmeklēšanu, daļēji ir radusies eksporta subsīdiju esamības dēļ. Tādos apstākļos neuzskata par lietderīgu uzlikt gan kompensācijas, gan antidempinga maksājumus pilnā attiecīgās noteiktās subsīdijas un dempinga starpības apmērā. Tādēļ galīgo antidempinga maksājumu vajadzētu koriģēt, lai atspoguļotu faktisko dempinga starpību, kura saglabājas pēc galīgā kompensācijas maksājuma uzlikšanas, novēršot eksporta subsīdiju ietekmi. Tāpēc Indijai noteiktais galīgais antidempinga maksājums ir dempinga starpība (24,6 %) mīnus eksporta subsīdiju galīgā kompensācijas maksājuma likme (6,3 %).

(47) Indijas valdība un Indijas eksportējošais ražotājs šādu pieeju apstrīdēja paziņojot, ka galīgais antidempinga maksājums jāsamazina līdz konstatētajam subsidēšanas kopējam līmenim (7,1 %) un nevis tikai par eksporta subsīdiju summu. Tie iebilda, ka jebkuras priekšrocības var izmantot šķērssubsīdijām jebkurai darbības jomai, ko izvēlas eksportētājs, un tas varētu nozīmēt, ka tad, ja subsīdijas neizmanto eksporta cenu pazemināšanai, kompensācijas maksājums par tām nav jānosaka. Vai arī piebilda, ja subsīdijas tiek izmantotas cenu pazemināšanai iekšējā tirgū, tad kompensācijas maksājums jānosaka tikai par to subsīdiju daļu, kas dod iespējas noteikt negodīgas cenas.

(48) Šajā sakarībā atzīts, ka subsīdijas, kuras nav saistītas ar eksportu (“iekšējās subsīdijas”), vienlīdz ietekmē gan Indijas eksportējošā ražotāja eksporta cenas, gan normālvērtību, un tas nozīmē, ka dempingu starpību tās neietekmē. Tāpēc jāsecina, ka iekšējās subsīdijas un dempinga starpības nerodas tajā pašā situācijā, un tāpēc gadījumos, kad notiek šāda subsidēšana, tās dēļ nav jāveic dempinga maksājuma korekcija.

([1]) OV L 288, 21.10.1997., 1. lpp.

▼B

(49) ĶTR antidempinga maksājuma likme ir noteikta tādā pašā līmenī kā dempinga starpība.

3. **Pagaidu maksājumu galīgā iekasēšana**

(50) Ņemot vērā dempinga starpību lielumu, kas konstatētas attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, un Kopienas rūpniecības nozarei nodarīto zaudējumu apmēru, uzskata par vajadzīgu uzliktās maksājuma likmes apmērā galīgi iekasēt summas, kas nodrošinātas ar antidempinga pagaidu maksājumiem.

J. **SAISTĪBAS**

(51) *Mancheng Gold Star Chemical Industry Co., Ltd of Baoding ("Mancheng"),* vienīgais ĶTR uzņēmums, kas sadarbojās ar izmeklēšanu, kopā ar valsts tirdzniecības sabiedrību *Sinochem Hebei Import & Export Corporation* piedāvājis uzņemties kopīgas saistības. Tomēr jāatceras, ka *Mancheng* bija ražotājs, kurš neatbilda prasībām, lai tam varētu piešķirt atsevišķu režīmu, jo tam nebija eksporta atļaujas, un viss tā eksports tika veikts ar valsts tirdzniecības sabiedrības starpniecību. Turklāt tāpēc, ka ĶTR bija ārkārtīgi zems eksportējošo ražotāju sadarbības līmenis ar izmeklēšanu, Komisija neuzskata par iespējumu turpināt piedāvāto saistību izskatīšanu, jo ir pārāk liels šādu saistību pārkāpšanas risks. Iesaistītās Ķīnas puses par to tika attiecīgi informētas.

(52) Pēc pagaidu pasākumu noteikšanas vienīgais Indijas apskatāmā ražojuma eksportējošais ražotājs, kas sadarbojās ar izmeklēšanu, saskaņā ar pamatregulas 8. panta 1. punktu piedāvāja uzņemties cenu saistības. To darot, viņš piekrita pārdot attiecīgo ražojumu par cenu vai virs cenas, kas nepieļauj dempinga radītu kaitējumu. Uzņēmums arī regulāri iesniegs Komisijai sīku informāciju par eksportu uz Kopienu, kas nozīmē, ka Komisija var efektīvi uzraudzīt saistību izpildi. Turklāt šā ražotāja eksportētāja pārdošanas darbības struktūra ir tāda, ka Komisija saskaņoto saistību apiešanas risku uzskata par ierobežotu.

(53) Ņemot to visu vērā, saistību piedāvājums akceptēts ar Komisijas Lēmumu 2002/611/EK ([1]).

(54) Lai nodrošinātu saistību efektīvu ievērošanu un uzraudzību pēc tam, kad saskaņā ar saistībām attiecīgās dalībvalsts muitas dienestam ir iesniegts pieteikums par izlaišanu brīvam apgrozījumam, atbrīvojumu no maksājuma piešķir, uzrādot rēķinu, kurā norādīta šīs regulas pielikumā minētā informācija, kas nepieciešama, lai muitas iestādes pietiekami sīki varētu pārliecināties par to, ka preču sūtījumi atbilst attiecīgajiem pavaddokumentiem. Ja minēto rēķinu neiesniedz vai tas neatbilst muitā nonākušajam ražojumam, tad maksā attiecīgo antidempinga maksājuma likmi.

(55) Jānorāda, ka minēto saistību neievērošanas vai atsaukšanas, vai iespējamas neievērošanas gadījumā var uzlikt antidempinga maksājumu, ievērojot pamatregulas 8. panta 9. un 10. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo piemēro galīgo antidempinga maksājumu sulfanilskābes importam, kas atbilst KN kodam ex 2921 42 10 (*TARIC* kods 2921 42 10 60) un kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā un Indijā.

▼M1

2. Galīgā antidempinga maksājuma likme, ko piemēro neto cenai ar piegādi līdz Kopienas robežai pirms nodokļa nomaksas, 1. punktā aprakstītajiem produktiem ir šāda:

([1]) OV L 196, 25.7.2002., 36. lpp.

▼M1

Valsts	Galīgais maksājums (%)
Ķīnas Tautas Republika	33,7
Indija	18,3

▼M2

_____

▼M3

3. Neskarot 1. punkta noteikumus, galīgo maksājumu nepiemēro importam, kas laists brīvā apgrozībā saskaņā ar 2. pantu.

▼B

4. Ja nav noteikts citādi, tad piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

▼M2

_____

▼M3

2. pants

1. Imports, kas deklarēts laišanai brīvā apgrozībā un kam faktūru izrakstījuši uzņēmumi, no kuriem Komisija ir pieņēmusi saistības un kuru nosaukumi ir norādīti Komisijas Lēmumā (2006/37/EK) ([1]), kurā laiku pa laikam ir izdarīti grozījumi, atbrīvo no maksājumiem, kas noteikti ar 1. pantu, ja:

— tos ir nepastarpināti ražojuši, nosūtījuši un tiem ir izrakstījuši faktūru minētie uzņēmumi pirmajam neatkarīgajam klientam Kopienā; un

— šādam importam ir pievienota derīga uzņēmuma faktūra. Uzņēmuma faktūra ir faktūra, kurā ir iekļauti vismaz tie elementi un deklarācija, kas paredzēti pielikumā; un

— muitā deklarētās un uzrādītās preces precīzi atbilst aprakstam uzņēmuma faktūrā.

2. Pieņemot deklarāciju laišanai brīvā apgrozībā, muitas parāds rodas, ja attiecībā uz 1. pantā minētajām precēm un saskaņā ar 1. punkta nosacījumiem no maksājumiem atbrīvotajām precēm konstatē, ka nav izpildīts viens vai vairāki nosacījumi. Otrais 1. punktā noteiktais nosacījums uzskatāms par neizpildītu, ja konstatē, ka uzņēmuma faktūra neatbilst 1. pielikuma noteikumiem vai tā nav autentiska, vai ja Komisija ir atsaukusi saistību pieņemšanu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 8. panta 9. punktam vai pamatregulas 13. panta 9. punktam ar regulu vai lēmumu, kurā atsaucas uz konkrētu(-iem) darījumu(-iem) un atzīst attiecīgās uzņēmuma faktūras par nederīgām.

3. Ja jebkura no pusēm nav izpildījusi vienu vai vairākus 1. punktā norādītos un turpmāk 2. punktā noteiktos nosacījumus, importētāji to uzskata par parastu tirdzniecības risku, kā rezultātā var palielināties muitas parāds, kas radies atbilstīgi Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ([2]) 201. pantam. Radušos muitas parādu sedz, Komisijai atsaucot saistību pieņemšanu.

4. Regulai (EK) Nr. 1338/2002 un Regulai (EK) Nr. 1339/2002 pievieno šīs regulas pielikuma tekstu.

_____

([1]) Sk. šo 52 lpp. OV.

([2]) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 648/2005 (OV L 117, 4.5.2005., 13. lpp.).

▼B

3. pants

Summas, kas nodrošinātas ar antidempinga pagaidu maksājumu, kas uzlikts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 575/2002, galīgi iekasē maksājumu summas līmenī, kas ar šo regulu galīgi noteikts sulfanilskābes importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā un Indijā.

Atmaksā summas, kas pārsniedz antidempinga galīgā maksājuma likmes.

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼M2

_____

▼M3

PIELIKUMS

Faktūrā, kas pievienots noteiktiem uzņēmuma sulfanilskābes pārdevumiem Kopienā, uz kuriem attiecas saistības, norāda šādus elementus.

1) Virsraksts "FAKTŪRA, KAS PIEVIENOTA PRECĒM, UZ KURĀM ATTIECAS SAISTĪBAS".

2) Komisijas Lēmums (2006/37/EK), ar kuru pieņemtas saistības, 1. pantā minētā uzņēmuma, kas izdevis faktūru, nosaukums.

3) Faktūras numurs.

4) Faktūras izdošanas datums.

5) TARIC papildu kods, saskaņā ar kuru faktūrā norādītās preces ir jāmuito uz Kopienas robežas.

6) Precīzs preču apraksts, kurā ietverts:

   — produkta koda numurs (PKN), kuru izmanto izmeklēšanas un saistību mērķiem (t.i. "PA99", "PS85" vai "TA98"),

   — attiecīgā PCN tehniskās/fizikālās īpašības, t. i., par "PA99" un "PS85" – balts birstošs pulveris, bet par "TA98" – pelēks birstošs pulveris,

   — uzņēmuma produktu koda numurs (URK) (pēc vajadzības),

   — KN kods,

   — daudzums (jānorāda tonnās).

7) Pārdošanas noteikumu apraksts, kurā norāda:

   — cenu par tonnu,

   — piemērojamos maksāšanas noteikumus,

   — piemērojamos piegādes noteikumus,

   — atlaides un rabati kopā.

8) Tā uzņēmuma, kurš darbojas kā importētājs Kopienā, nosaukums, kam uzņēmums tieši izdod faktūru, kura pievienota precēm, uz ko attiecas saistības.

9) Tās uzņēmuma amatpersonas vārds, kas izdevusi faktūru un parakstījusi turpmāk norādīto deklarāciju:

   "Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka šajā faktūrā norādīto preču pārdošana tiešam eksportam uz Eiropas Kopienu notiek atbilstīgi [UZŅĒMUMS] piedāvāto un Eiropas Komisijas ar Lēmumu (2006/37/EK) pieņemto saistību darbības jomai un noteikumiem. Es apliecinu, ka šajā faktūrā sniegtā informācija ir pilnīga un pareiza."